

Liebe Gäste, herzlich willkommen bei uns!

Während der Öffnungszeiten sind alle Menschen, auch unabhängig vom Programm, eingeladen, sich bei uns zu treffen, unterhalten, oder einfach einen Kaffee oder Tee zu trinken. Die Angebote sind offen für alle, ihr müsst euch nicht vorher anmelden.

Dear visitors, welcome! During the opening hours, everyone is invited, regardless of the program, to meet, chat, or simply have a cup of coffee or tea. The offers are open to everyone. You do not have to register in advance.

Montag | Monday (10:00 – 17:30)

10:00 – 13:00 Frauencafé vom WELCOME-Treff (Es gibt die ganze Zeit eine Kinderbetreuung.) | Frauencafé from WELCOME-Treff (Childcare will be provided.)

Wir treffen uns zum Lernen, Austauschen und kreativ sein in der Weiberwirtschaft des Dornrosa e.V. (Karl-Liebknecht-Straße 34). Alle Frauen sind herzlich eingeladen auch eigene Ideen mitzubringen. | The women's café takes place at Weiberwirtschaft/Dornrosa e.V., address: Karl-Liebknecht-Str. 34. Let's meet to learn, share ideas and be creative. We are open to your suggestions. Wir treffen uns 10 Uhr vor dem WELCOME-Treff. | We will meet outside WELCOME-Treff at 10 a.m.

10:15 – 11:30 Frauencafé: Deutsch für Frauen | Practice German

Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen | Learn German by speaking

11:30 Wir gehen gemeinsam zum Faschingsumzug | We go together to the carnaval parade

10:30 – 12:30 Formularhilfe | Help with forms at WELCOME-Treff Brauchst du Hilfe mit Anträgen und Formularen? Komm einfach

im WELCOME-Treff vorbei. | Do you need help filling in forms? Just come and see us at WELCOME-Treff.

14:30 – 16:30 Hilfe bei Bewerbung und Lebenslauf | Help with applications and CV Unterstützung bei der Berufsorientierung, Jobsuche oder dem Schreiben von Bewerbungen und Lebenslauf. | We help you out by writing applications and CV or looking for a job. In case, if you are not sure, what kind of profession you are interested to, we can help you by consulting.

15:00 – 16:30 Deutsch für Fortgeschrittene | Advanced German Course

Wir schreiben gemeinsam Briefe und üben die Kommunikation mit Behörden. Bringt gerne Übungen mit! | Together we'll write official letters and focus on formal communication. If you like, you can bring in your own exercises.

16:30 – 17:30 Neue Wege Deutsch Nachhilfe | New: tutoring for German

Eine Deutschlehrerin hilft bei Problemen mit der deutschen Sprache von A1 bis C1. Bringt eure Bücher und andere Materialien mit und wir beantworten gemeinsam eure Fragen! | A german teacher helps you with problems with the german language from A1 to C1. Bring your books and other material with you and we will answer your questions together.

Dienstag | Tuesday (13:00 – 17:00)

13:00 – 15:00 Formularhilfe | Help with forms at WELCOME-Treff Brauchst du Hilfe mit Anträgen und Formularen? Komm einfach im WELCOME-Treff vorbei. | Do you need help filling in forms? Just come and see us at WELCOME-Treff.

13:30 – 15:00 Hilfe bei Bewerbung und Lebenslauf | Help with applications and CV

Unterstützung bei der Berufsorientierung, Jobsuche oder dem Schreiben von Bewerbungen und Lebenslauf. | We help you out by writing applications and CV or looking for a job. In case, if you are not sure, what kind of profession you are interested to, we can help you by consulting.

14:00 – 15:00 Deutsch: üben und sprechen | Practice German Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen. | Let's practice and speak German.

14:00 – 15:00 Engagement-Sprechstunde WELCOME-Treff | Q & A at WELCOME-Treff.

Du hast allgemeine Fragen zum WELCOME-Treff oder willst selbst aktiv werden? Dann komm in dieser Zeit vorbei. | If you have general questions about what we do at WELCOME-Treff or if you want to become involved, don't hesitate to ask.

15:30 – 17:00 NEU: FrauenKunstWelten | NEW: WomenArtWorlds

In diesem neuen Projekt lernen wir andere Frauen kennen, erleben Kunst und Kultur und organisieren zusammen ein Kunstfestival von Frauen. | In this new project, we get to know other women, experience arts and cultures and organise together an art festival made by women.

Mittwoch | Wednesday (10:00 – 20:00)

10:00 – 11:00 Deutsch: üben und sprechen | Practice German

Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen. Let's practice and speak German.

10:30 – 15:00 Formularhilfe | Help with forms at WELCOME-Treff. Brauchst du Hilfe mit Anträgen und Formularen? Komm einfach im WELCOME-Treff vorbei. | Do you need help filling in forms? Just come and see us at WELCOME-Treff.

12:00 – 13:00 Foto für die Bewerbungsunterlagen | Photo for the application documents

Wir machen ein schönes Foto für deine Bewerbung oder Lebenslauf. | We take a nice photo for your application or CV.

13:00 – 15:00 Computerhilfe, Bewerbungen und Lebenslauf | Help with computers, applications and CV Wir helfen am Computer und können die Dokumente ausdrucken. | We help you write and print out letters of application using a computer

13:00 – 15:00 Neue Wege | NEW: Neue Wege (new paths)

Wir unterstützen Menschen mit Migrationshintergrund, beispielsweise beim Ausfüllen von Anträgen und Formularen, stehen

beratend in jeder Angelegenheit zur Verfügung, bieten Raum für Austausch und Gespräche und vermitteln in passende Einrichtungen. | We support people with migration backgrounds with different things. For example, with filling out applications and forms. We are available for advice on any matter and will offer you space for exchange and discussion, such as giving you options for further help and support.

14:00 – 15:00 WIEDER: Sprechstunde zur beruflichen Orientierung mit Dr. Tarek Ali | Again: consultation hour for professional orientation with Dr. Tarek Ali. Hast du Fragen zum Bewerbungsprozess in Deutschland? Brauchst du Unterstützung bei der Arbeitssuche? Dann erhältst du eine kompetente Beratung zu deiner beruflichen Entwicklung und kannst Fragen stellen. Wenn du längerfristig unterstützt werden willst, kannst du Infos zu den „Berufspatenschaften“ oder anderen Angeboten bekommen. | Do you have questions about the application process in Germany? Do you need support in finding a job? In the consultation hour for professional orientation you will receive competent advice on your professional development and can ask questions. If a long-term support is desired, we will explain our project (Professional sponsorship) to you or recommend competent partners

14:30 – 15:30 Deutsch: üben und sprechen | Practice German
Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen. | Let's practice and speak German.

15:30 – 17:00 Digital Dabei | Project „Digital Dabei“ Wir lernen zusammen die Anwendung nützlicher Apps, wie z.B. E-Mail-Programme, Navigationssysteme, Online-Kalender, Verkehrs-Apps und vieles mehr. | Together, we will learn about the application of useful apps, for example E-Mail programs, navigational apps, online calendars, traffic apps and much more.

17:30 Abendreihe "Gesellschaft & Intergration": Fortbildung "Möglichkeiten der Aufenthaltssicherung für Geflüchtete" | Evening series "Society and integration" Further training on securing residence for refugees.
Gemeinsam mit dem Rechtsanwalt Thomas Stöckl – einem Experten im Bereich „Migrationsrecht“ - widmen wir uns in der Fortbildung einigen Aspekten & Fragen der Aufenthaltssicherung von geflüchteten Menschen. Anmeldung: anmeldung@welcometreff.de | Together with the lawyer Thomas Stöckl (an expert in the field of migration law) we will focus on a number of aspects and questions of securing the residence of refugees in the training programme, Registration: anmeldung@welcometreff.de

Donnerstag | Thursday (09:00 – 14:00)

09:00 – 10:00 Deutsch: üben und sprechen | Practice German
Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen. Let's practice and speak German.

10:00 – 11:00 Deutsch: üben und sprechen | Practice German
Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen. Let's practice and speak German.

11:00 – 13:00 Schach spielen. Denken und zusammen Spaß haben. | Let's think and play together.

11:00 – 13:00 Offener WELCOME-Treff | open WELCOME-Treff
Herzliche Einladung an alle, die Lust auf neue Kontakte haben oder auch einfach eine Pause machen möchten! | A warm invitation to everyone, who wants to make new contacts or just wants to take a break!

11:30 – 14:00 Nähen – Reparieren – Handarbeit zum Selbermachen | Sewing – Repairing – Creating
Wer selber nähen kann, kann im Nähtreff Kleidung ändern oder reparieren. Es gibt Nähmaschinen, Garn und Zubehör. Wir können gerne helfen. | Here you can sew, knit or crochet as much as you want. We have sewing machines, needles, thread and other things you might need. We're happy to help.

Freitag | Friday (09:00 – 15:00)

09:00 – 10:00 NEU: Deutsch: üben und sprechen ab Deutsch-Niveau B1 | New: German: practice and speak from German-level B1 Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen. | Let's practice and speak German.

10:00 – 12:00 Formularhilfe | Help with forms at WELCOME-Treff Brauchst du Hilfe mit Anträgen und Formularen? Komm einfach im WELCOME-Treff vorbei. | Do you need help filling in forms? Just come and see us at WELCOME-Treff.

10:00 – 12:00 Deutsch für Frauen: Üben und Sprechen | Practice German for Women

12:30 – 14:00 Spiele- & Aktionsnachmittag | Play and action afternoon Wir treffen uns am WELCOME-Treff und spielen entweder gemeinsam Spiele oder machen einen kleinen Ausflug. | We will meet at the WELCOME-Treff to play either games or to make a little excursion.

14:00 – 15:00 Wir lernen gemeinsam für den Führerschein | We learn together for the driver's license
Du möchtest die theoretische Führerscheinprüfung ablegen, aber zusammen lernen ist einfacher? Dann komm vorbei. Wir lesen gemeinsam Fragen und Antworten und besprechen die dargestellten Situationen. | You would like to take the theoretical test for your driver's licence? Studying together is easier? Come around! We read questions and answers, talk about the given situations.

Sonntag | Sunday (15:00 – 18:00)

Veganer Kaffeklatsch mit Pro Veg | Vegan coffee with pro Veg Kommt vorbei mit eurem Lieblingsveganen (ohne tierische Zutaten) Gebäck für das Buffet und wir verbringen einen gemütlichen Nachmittag mit Kaffee und Kuchen. | Come along with your favourite (without animal ingredients) pastries for the buffet and we will spend a cosy afternoon with coffee.